

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Sierck-les-Bains : 0820 33 20 20.
Koenigsacker, Waldweistroff, Waldwisse : tél. 0820 33 20 20.
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Gendarmeries
Sierck-les-Bains : place de la Cro (tél. 03 82 83 70 01).
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 84 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

SIERCK-LES-BAINS

Judo : titre national pour Elodie Pierre

Pour cette fin de saison, les judokas de l'Alliance Koenigs-Sierck n'ont pas ménagé leurs efforts ni compté les kilomètres. Avec des résultats encourageants pour les trois cadets présents à Clermont-Ferrand pour la coupe de France et le critérium national, c'est surtout en junior que le club s'est illustré avec Elodie Pierre qui vient de décrocher le titre national en - 78 kg à la Coupe de France interarmées. Une magnifique performance qui sera suivie quelques jours plus tard de deux 5^e places en Coupe de France de 3^e division et en Coupe nationale des Entreprises. Alors, Elodie, satisfaite ? « Je suis évidemment heureuse de ma quinzième, mais, rester par deux fois au pied du podium, après mon titre, c'est rageant. Avec les autres judokas, nous aurons à



Elodie décroche le titre interarmées en - 78 kg. Photo RL

cœur de progresser la saison prochaine et, pourquoi pas, améliorer encore des résultats que l'on peut déjà juger satisfaisants cette année ».

METZERVISSE

Escapade à Fraisvert pour le périscolaire



Photo RL

Pour clore les animations de l'année scolaire, les animateurs de périscolaire de Metzervisse ont choisi d'emmener une quarantaine d'enfants au parc de loisirs de Fraisvert dans les Vosges. Malgré la grisaille du ciel, c'est avec du soleil dans les cœurs et dans la bonne humeur que tous ont passé une journée fort agréable en profitant au maximum de tous les manèges, et surtout des nouvelles attractions du site. Et c'est la tête remplie de bons souvenirs, et avec plein de choses à raconter aux parents et aux copains restés au village, qu'ils ont regagné le chef-lieu de canton.

HUNTING

Une fête scolaire bénie des cieus



Evolutions d'ensembles et danses ont composé majoritairement le programme. Photo RL

On dit couramment " Quand les anges voyagent, le ciel sourit ". Les élèves de l'école maternelle de Hunting doivent jouir d'une cote particulière auprès du "maître du temps et des tempêtes", un des héros de leurs BD et jeux vidéos, tant leur voyage en chants et danses du spectacle qu'ils ont offert en ouverture de la fête de l'APE a été béni des dieux de la météo. Ils ont pu se produire, en plein air, sous un soleil radieux devant leurs parents, amis et proches venus en nombre et dont les applaudissements nourris et les photos ont salué chacune de leurs presta-

GUÉNANGE

Le quartier République amorce sa métamorphose

Dans quelques années, le quartier République de Guénange dévoilera un nouveau visage. Un gros projet de réhabilitation, porté par la municipalité et Batigère, débutera en septembre. Aperçu.

Constitué de douze barres, le quartier République de Guénange, créé il y a cinquante ans, va s'offrir une seconde jeunesse. Imaginé par la municipalité et Batigère, un gros projet de réhabilitation va voir le jour dès septembre. Mardi soir, une réunion publique, rassemblant une centaine de personnes, a permis de prendre connaissance du chantier qui durera plus de quatre années et supposera la démolition de quarante logements : « aux 6 et 8, boulevard du Pont et 2 et 4, allée des Coquelicots », a précisé Christophe Houver de Batigère. Une annonce qui a quelque peu inquiété les résidents des immeubles concernés. « Vous devez vous demander pourquoi on démolit ? On souhaite ouvrir le quartier en créant un accès vers la future zone de loisirs, nous prévoyons également de supprimer les garages qui sont devenus insécures. Bien sûr, vous serez relogés. Si vous souhaitez rester à Guénange vous le pouvez. »

La première tranche des opérations s'attaquera à 190 logements situés le long de l'avenue Jeanne-d'Arc. La seconde comprendra 227 logements du boulevard du Pont, de la rue des Fleurs et la place de la République. « Celle-ci sera enclenchée en 2014. »

Résidentialisation

Cette réhabilitation complète supposera la résidentialisation du quartier avec un accès privé à un parc de stationnement. Par ailleurs, les toitures seront refaites, l'isolation améliorée et les chaudières remplacées par un équipement à basse température. « Ensuite, au cas par cas, les appartements seront rénovés. » Les halls d'entrées vont également être repensés. « On étudiera la possibilité d'enfouir les conteneurs à déchets. » Par ailleurs, ces travaux permettront également aux habitants de réaliser des économies d'énergie notoire. « Les logements passeront d'un classement F à C. » Les riverains présents ont accueilli la nouvelle proposition même si certaines interro-



Démolition, résidentialisation, aménagements urbains, mardi soir, les riverains du quartier République de Guénange ont pris connaissance du projet de réhabilitation, porté par la municipalité et Batigère.

Photo Armand FLOHR

gations ont été soulevées. Le prix du loyer, qui restera inchangé, le stationnement qui risque de ne pas être suffisant, mais aussi le sens de circulation sur la future place de la République qui doit être pensé en con-

certation avec les commerçants. « Il y a vingt ans, nous avions déjà réalisé dans ce quartier des travaux d'enfouissement des réseaux, créer des espaces verts et améliorer la place, a rappelé

le maire Jean-Pierre la Vaullée. Là on veut terminer le travail. On en parle depuis quatre ans. » Début de la métamorphose en septembre.

S. F.

DISTROFF

Gala de judo sous la pluie à la gloriollette...



Les judokas les plus jeunes ont constitué le groupe le plus important de la journée. Photo RL

C'est sous un ciel pluvieux cette année encore que s'est déroulé sous la gloriollette du parc municipal le gala de judo de Distroff. N'hésitant pas à braver le temps, ce sont plus de cent trente judokas issus des clubs de Thionville-Elange, Alliance Koenigsacker-Sierck, Cattenom, Illange, Metzervisse et Distroff qui ont pu mettre en pratique leur savoir-faire à travers des rencontres qui se sont disputées tout au long de la journée.

Jeunes et moins jeunes, et dans ce domaine les parents n'étaient pas les moins enthousiastes, ont encore une fois fait vibrer la gloriollette aux rythmes des victoires et remises de médailles.

Une nouvelle fois, les judokas du club ont remporté le trophée avec 180 points, devant l'alliance Koenigsacker-Sierck, seconde avec 125 points, Thionville - Elange, troisième avec 76 points, Florange quatrième avec 64 points, Metzervisse cinquième avec 62 points, Illange sixième avec 25 points et Cattenom fermant le classement avec 13 points. Le challenge restera au dojo du club, Cour du Château, en attendant d'être remis en jeu l'an prochain. Le club a remercié tous les bénévoles et parents, ainsi que les membres, sans oublier les judokas qui ont permis que cette journée soit une vraie réussite.

VOLSTROFF

Le 2^e prix pour Tous à l'eau

Le deuxième prix au concours départemental Tous à l'eau, un chèque de 300 € pour les vingt-deux élèves du CP de Valérie Ziegler, et, cerise sur le gâteau, le label éco-école reconduit.

Le Comité de Moselle de la Ligue contre le cancer a l'honneur de décerner ce diplôme aux élèves de la classe de CP de l'école élémentaire Antoine de Saint-Exupéry de Volstroff, second en catégorie CP-CE1 derrière l'école d'Hinckange, les deux seules écoles du département finalement récompensées. Je tiens à vous féliciter pour votre implication et votre travail reconnu à juste titre » a déclaré solennellement Jean-Luc Sacconi, administrateur responsable du dépistage et prévention de la Ligue contre le cancer, comité de Moselle. Et, dans la foulée, il a remis un chèque de 300 € à Valérie Ziegler, professeur des écoles, et aux vingt-deux élèves de CP. « Un chèque qui nous fait grand plaisir et tombe vraiment bien puisque nous avons grand besoin d'un nouvel ordinateur » a précisé l'enseignante après les remerciements.



Un travail sur l'eau, une réflexion sur le choix de vie. Photo RL

Chaque élève est reparti avec un diplôme, une brochure "Pataclap", et un verre plastique alimentaire qui peut être réutilisé après lavage (et non pas systématiquement jeté après une seule gorgée...), après avoir encore partagé un bon goûter arrosé avec une... eau plate aromatisée. Le moment choisi par le directeur, Jean-Michel Clin, de féliciter la classe et d'annoncer qu'il venait quelques minutes plus tôt d'être informé que le label "éco-école" était une nouvelle fois reconnu au groupe scolaire Saint-Exupéry. Deux récompenses en quelques heures... Bravo à tous pour ce travail de

longue haleine. Virginie Hafner, collaboratrice au service départemental, revient sur ce concours : « Toutes les écoles ont été sollicitées pour ce concours départemental intitulé Tous à l'eau. Notre démarche, notre action préventive auprès des jeunes repose toujours sur le choix (entre ce qui est bien, et ce

qui est mal). Nous luttons contre toutes les addictions, y compris les risques aux expositions au soleil par exemple... Mais nous pouvons le faire que si les enseignants adhèrent à notre projet ». Valérie Ziegler a mené ses élèves à une réflexion sur leur choix de vie. « Les enfants se sont représentés deux rivières, et leurs

le saviez-vous ?

Précieux liquide

"Quel est le point commun entre une plante, un poisson, la Terre et l'Homme ?" L'eau, évidemment ! Tous les quatre en sont constitués en très grande partie. En moyenne, les végétaux en contiennent 75 %, le corps humain 65 %, et celui d'un animal 60 %. Quant à notre chère planète, l'eau représente les trois quarts de sa surface.

dessins montrent nettement que dans leur vie ils ont le choix entre propre et sale, avec un risque sur la santé ou non. Et ils ont fait un choix : le propre c'est la santé, et ils vont construire leur avenir en choisissant propreté et santé. Pour nous, à la Ligue, cela est très important de voir que tout jeune sait évaluer les risques comme je fume ou je ne fume pas... » conclut Virginie Hafner, plus que satisfaite des résultats chez les CP de Volstroff.

Etre plus ambitieux

Lors du conseil municipal de jeudi soir, les élus ont tenu à revenir sur le projet de réhabilitation du quartier République de Guénange. « Nous devons faire des opérations positives et surtout complètes, imaginées sur vingt ans, a estimé Bernard Lécrivain (Le défi et la réalité pour les Guéangeois). Les habitants attendaient davantage que ce qui est proposé par Batigère. » Et Gérard Caillet (Mouvement citoyen guéangeois) d'ajouter : « Ce qui est mis en avant est assez frileux je trouve, le quartier ne sera pas assez aéré. Nous ne sommes pas contre la réhabilitation mais nous pouvons espérer davantage ». Des balcons, des ascenseurs, plus de démolitions, des accès pour les personnes à mobilité réduite...

Pour le maire, Jean-Pierre La Vaullée, « à chaque jour suffit sa peine. On s'était engagé à rénover les logements et à faire vivre le quartier différemment. Je refuse que le secteur République soit stigmatisé. A Guénange, on n'a pas la peste. Pourquoi les gens ne voudraient pas venir vivre chez nous ? » En effet, la ville projette de construire des logements entre la RD1 et le quartier République

« Autant dire que le point n°5 relatif à la garantie d'emprunt Batigère pour un prêt d'un montant de 2 850 000 € a été voté avec sept voix contre.

À NOTER

Conseil municipal

Sierck-les-Bains : ce mercredi 3 juillet, réunion du conseil municipal, à 19h30, en mairie

BOUSSE

Célébration de la fête nationale

Sous l'égide de l'Amicale des sapeurs-pompiers de Bousse et de la municipalité, la célébration de la fête nationale se déroulera sur la place de la Mairie, le vendredi 13 juillet, de 19h à l'aube. Un bal populaire en plein air sera animé par l'orchestre Cristal noir, avec restauration proposée sur place.

À 22h30, il y aura un grand feu d'artifice pyromusical préparé et tiré par la société Lacroix-Rugieri.

KEMPLICH

Le club d'anglais prépare son spectacle de fin d'année

Depuis deux ans, Helen initie les enfants de Kemplich, non encore scolarisés dans le secondaire, à la langue de Shakespeare, dans une salle du centre culturel de Kemplich. Les enfants prépareront un petit spectacle le lundi 2 juillet à partir de 16h30, dans ce même centre culturel, suivi d'un goûter et de la remise des prix aux jeunes élèves.

Une bonne façon de terminer l'année scolaire agréablement !

LUTTANGE

Mairie

Le secrétariat de la mairie sera exceptionnellement fermé les lundis 2 et 16 juillet. En cas d'urgence, contacter le maire ou ses adjoints.

LOUDRENNE

Réunion du conseil municipal

Le conseil municipal se réunira ce mercredi 4 juillet, à 20 h. À l'ordre du jour figurent les points suivants : contrat de location de la salle, location de la salle, sécurité du presbytère, demande de subvention, achat de terrain, centre de secours (régularisation), festivités du 14 Juillet, présentation du rapport du syndicat intercommunal des eaux, divers.

RETTEL

Trouvé

Un trousseau de clés avec porte-clés en forme de dauphin a été trouvé et déposé en mairie où son propriétaire peut le récupérer.